

MSM
VISIM
WOODEXPERIENCE

40^o
Anniversary
1975-2015

Da quarant'anni la Nostra Passione



MANUALE D'USO e MANUTENZIONE

Serramenti in Legno e Legno Alluminio



MSM
WOODEXPERIENCE

Indice

Introduzione	4
La Mission.....	5
Le Certificazioni	5
Perchè il legno	6
I servizi.....	6
Legenda dei simboli	7
Descrizione delle attività.....	7
Uso conforme	8
Scuretti con ferramenta per battenti ad anta	8
Finestre, portefinestre e portoncini con ferramenta per battenti ad anta e anta-ribalta	8
Finestre e portefinestre con ferramenta scorrevole	9
Note sulla limitazione dell'uso	9
Uso non corretto	9
Note generali per il funzionamento e l'uso	10
Manutenzione/cura e ispezione	10
Sicurezza	11
Mantenimento dell'infisso	12
Manutenzione e note sulla cura	13
Battenti ad anta ed anta-ribalta	14
Sollevamento e spinta/sollevamento, spinta/ribaltamento	16
Spinta-ribaltamento parallela	18
Manutenzione della vernice.....	20

Introduzione

L'azienda fonda le sue origini a Sutrio (UD), paese notoriamente conosciuto per la tradizione centenaria nella lavorazione del legno, situato nella Regione della Carnia a pochi chilometri dal confine austriaco. Le sue maestranze perpetrano l'attività avvalendosi dell'esperienza centenaria tramandata dalle antiche generazioni unita alla continua ricerca di innovazione allo scopo di produrre un manufatto di alta qualità che, al contempo, sia ecosostenibile e rispetti la natura durante tutta la fase di produzione, dall'albero all'infisso finito.

M.S.M. Snc inizia la propria attività nel 1975 con la realizzazione di manufatti in legno di ogni genere e negli anni a venire si specializza nella costruzione di serramenti in legno, legno-alluminio su misura.

L'azienda soddisfa tutte le esigenze del cliente, si occupa prevalentemente della produzione di serramenti, porte, portoni sistemi oscuranti in legno e realizza anche tutta una serie di complementi indispensabili per il completamento delle case quali terrazzi rivestimenti esterni ed interni, scale, pareti e contro pareti, mobili di ogni genere, ecc....

L'azienda vanta un'esperienza consolidata nell'ambito della produzione dei manufatti realizzati con artigianalità e cura delle particolari lavorazioni, avendo sviluppato un sistema collaudato che permette di offrire un'eccellente standard qualitativo partendo dal rilievo in cantiere alla posa passando per l'assistenza, la progettazione e la cura nella realizzazione.



La Mission

SOSTENIBILITA'

La M.S.M. è sempre stata sensibile all'eco-sostenibilità. La produzione e le lavorazioni conciliano un forte rispetto per l'ambiente e una sostenibilità sociale ed economica.

Da questa filosofia si è sviluppata negli anni la volontà di realizzare beni tenendo in primo piano il rispetto dell'ambiente e della materia prima.

A tal proposito abbiamo adottato un sistema di gestione e di controllo PEFC del materiale.

Il legno utilizzato prevalentemente è il larice e l'abete, provenienti da foreste europee, certificate e gestite in modo corretto e responsabile, compatibili dal punto di vista ambientale. Foreste che vengono controllate e valutate in conformità a dei parametri e regole stabilite.

Per la finitura vengono usati cicli di verniciatura ad acqua e una linea trattata solo con oli naturali vegetali. Non vengono utilizzati derivati del petrolio o qualsiasi altra sostanza nociva. In tutte le fasi della produzione vengono ricercate le soluzioni ad un minor impatto ambientale, riducendo al minimo eventuali scarti.

PRODOTTI DI QUALITÀ ED EFFICENZA

L'azienda pone un costante impegno nello sviluppare e migliorare i prodotti in termini di Design e risparmio energetico.

L'abbattimento dei consumi energetici, ottenuto grazie all'installazione di infissi, sistemi oscuranti e porte per esterno ad alto isolamento termico, comporta un minore inquinamento ambientale e rappresenta un notevole vantaggio sia economico che in termini di comfort.

A tal fine si impegna nello sviluppo continuo di nuovi prodotti migliorando sempre il connubio tra innovazione e prestazioni .

Le Certificazioni



Il **PEFC** è un sistema di certificazione per la gestione sostenibile delle foreste riconosciuto a livello internazionale che garantisce la sostenibilità e l'attenzione per l'ambiente da parte dell'Azienda.



La Marcatura CE è la dichiarazione europea per certificare che **il prodotto è conforme** ai requisiti di sicurezza previsti dalle direttive applicabili.

n. Dop 1427/2015 - CPR - Luglio 2013

Perchè il legno

Gli infissi in legno creano in ogni stagione un clima confortevole all'interno delle nostre case proteggendoci dall'inquinamento sia ambientale sia acustico; anche dal punto di vista "emozionale" questo materiale naturale ci regala un comfort non paragonabile a quello di altri materiali. Inoltre, il legno, ha ottime caratteristiche intrinseche di isolamento termico e quindi è preferibile ad altri materiali come il PVC.

Inoltre i manufatti in legno...

- Permettono di creare un ambiente sano dato che sono di origine naturale
- Garantiscono un elevato risparmio energetico
- Essendo il legno un materiale riciclabile, portando in positivo il "bilancio ecologico"
- Offrono molteplici possibilità realizzative e di utilizzo
- Sono resistenti e offrono una protezione ottimale dagli eventi atmosferici
- In caso di danno meccanico possono essere riparati senza la necessità di sostituzione dell'intero manufatto

Il legno, essendo un materiale naturale, è soggetto a continue sollecitazioni a causa delle condizioni climatiche come il sole, il vento, l'umidità e gli sbalzi di temperatura che possono danneggiarlo se non vi è una corretta manutenzione periodica. Mediante questa breve guida è possibile apprendere le norme per un corretto uso degli infissi al fine di evitare incidenti a cose o persone, nonché è utile per programmare una corretta manutenzione in loco al fine di mantenere i propri infissi nella condizione migliore garantendone così la loro durata nel tempo affinché possiate godere a lungo della bellezza del legno.

I servizi

La M.S.M. offre vari servizi per garantire una copertura a 360° delle esigenze del cliente:

DAL PROGETTO ALLA REALIZZAZIONE

La **soddisfazione del cliente** è la nostra priorità: per questo motivo seguiamo con cura e professionalità ogni fase necessaria alla realizzazione dell'idea del cliente.

I **sopralluoghi gratuiti** che offriamo servono a realizzare un prodotto con tutte le caratteristiche richieste dal cliente, ogni dettaglio è fondamentale per raggiungere ottimo risultato.

Dal progetto alla realizzazione finale ogni fase è accuratamente seguita per garantirvi la **qualità** e la **professionalità** che ci contraddistinguono.

TAGLIANDI

Il nostro impegno col cliente non termina con l'installazione dell'infisso, ma **continua nel tempo**: in accordo con il cliente verranno programmati dei **sopralluoghi di controllo e regolazione** nei successivi 24 mesi dalla data di installazione del nostro prodotto.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

Per interventi urgenti, la Ditta offre il suo servizio "**SOS Assistenza**" per risolvere tempestivamente qualsiasi vostro problema su serramenti, scuri, persiane, oscuranti, portoncini, porte interne e non solo. Tale servizio viene esteso anche a prodotti non trattati direttamente dalla Ditta. **Le competenze dei nostri tecnici** ci permettono di effettuare anche riparazioni di mobili, scale, poggiatesta e quant'altro inerente al legno.

Legenda dei simboli

Note di sicurezza

Le note di sicurezza di questa direttiva sono contraddistinte dal simbolo sottostante. Le note di sicurezza vengono introdotte da segnalazioni che indicano il grado di pericolo. Osservare assolutamente le norme di sicurezza e fare attenzione a evitare incidenti e danni a persone o cose.



AVVERTENZA!

Indica una situazione potenzialmente pericolosa, che può causare morte o gravi lesioni se non viene evitata.

Suggerimenti e consigli

I suggerimenti e i consigli di questa direttiva sono contraddistinti dal simbolo sottostante. Essi aiutano l'utente a mantenere l'infisso nelle migliori condizioni possibile, spiegando la corretta manutenzione e come intervenire in situazioni potenzialmente nocive per l'infisso. In caso di dubbi in merito ai suggerimenti e consigli si invita a contattare l'Azienda.



NOTA!

Evidenzia suggerimenti, consigli e informazioni utili.

Descrizione delle attività

Descrizione delle attività ed enumerazione

Per la descrizione delle attività (istruzioni) sono usati i seguenti simboli:

- Istruzioni per il trattamento da eseguire nell'ordine indicato
- Enumerazione senza un determinato ordine di esecuzione

Uso conforme

Qui di seguito si spiega l'uso conforme di scuretti finestre, portefinestre e portoncini con ferramenta per battenti ad anta e anta-ribalta oltre che ferramenta per ante a spinta per le quali la ferramenta è stata espressamente prodotta.

L'uso conforme comprende l'osservazione di tutte le indicazioni alle istruzioni d'uso e manutenzione.

Scuretti con ferramenta per battenti ad anta

Negli scuretti con ferramenta per battenti ad anta le ante possono essere girate mediante una leva manuale.



AVVERTENZE!

Pericolo di lesioni e di danni a cose a causa di chiusura e apertura incontrollata dell'anta!

L'apertura e chiusura incontrollata dell'anta possono causare gravi lesioni e ingenti danni a cose.

Pertanto:

- Controllare che l'anta durante la chiusura non urti contro il telaio o un'altra anta.
- Controllare che l'anta durante tutto il movimento venga trattenuta a mano e avvicinata molto lentamente al telaio o al muro per l'ancoraggio sul fermascuro
- Controllare che l'anta non sbatta o si apra in modo incontrollato.

Finestre, portefinestre e portoncini con ferramenta per battenti ad anta e anta-ribalta

Nei serramenti con ferramenta per battenti ad anta e anta-ribalta le ante possono essere girate o ribaltate mediante una leva manuale.

Quando si chiude l'anta e si blocca la ferramenta, in genere è necessario superare la resistenza di una guarnizione.



AVVERTENZE!

Pericolo di lesioni e di danni a cose a causa di chiusura e apertura incontrollata dell'anta!

L'apertura e chiusura incontrollata dell'anta possono causare gravi lesioni e ingenti danni a cose.

Pertanto:

- Controllare che l'anta durante la chiusura non urti contro il telaio o un'altra anta.
- Controllare che l'anta durante tutto il movimento venga sempre trattenuta a mano e avvicinata molto lentamente al telaio.
- Controllare che l'anta non sbatta o si apra in modo incontrollato, causando:
 - ❖ pericolo per le persone
 - ❖ gravi rotture per la stessa

Finestre e portefinestre con ferramenta scorrevole

Le finestre o portefinestre con ferramenta scorrevole consentono di spostare ante di finestre o portefinestre mediante un'impugnatura manuale in senso verticale od orizzontale. In caso di costruzione speciale è possibile portare ante in posizione di rotazione e/o di ribaltamento limitata da un'esecuzione a forbice.

Quando si chiude l'anta e si blocca la ferramenta, in genere è necessario superare la resistenza di una guarnizione.



AVVERTENZE!

Pericolo di lesioni e di danni a cose a causa di chiusura e apertura incontrollata dell'anta!

L'apertura e chiusura incontrollata dell'anta possono causare gravi lesioni e ingenti danni a cose.

Pertanto:

- Controllare che l'anta a causa del movimento quando raggiunge la posizione completamente aperta o chiusa non urti il telaio, l'ammortizzatore o altre ante.
- Controllare che l'anta durante tutto il movimento venga spostata a mano lentamente fino all'apertura o chiusura completa fino al telaio, ammortizzatore o ad altre ante (valore tecnico-velocità di riferimento max. del bordo di chiusura $v \leq 0,2$ m/s).

Note sulla limitazione dell'uso

Le ante aperte di scurettili, finestre e portefinestre o bloccate o in posizione di aerazione (p.es. ribalta) hanno solo una funzione di schermatura.

Non soddisfano i requisiti di:

- Tenuta delle fughe
- Tenuta con pioggia battente
- Riduzione dei rumori
- Protezione dal calore
- Protezione antintrusione

Uso non corretto

Qualsiasi uso diverso dall'uso previsto o qualsiasi lavorazione dei prodotti viene considerata come uso non conforme e può causare situazioni di pericolo.



AVVERTENZE!

Pericolo a causa di uso non conforme.

L'uso non conforme di scurettili, finestre, portefinestre e portoncini può causare situazioni di pericolo.

In particolare evitare di:

- applicare oggetti nella zona di chiusura fra telaio e anta delle finestra o portafinestra.
- applicare carichi supplementari che possano agire sulle ante.
- lo sbattimento o la pressione non controllati delle ante contro il telaio o il muro. Questo potrebbe danneggiare la ferramenta, il materiale dei telai o altre singole parti delle finestre o delle portefinestre.

Si escludono richieste a causa di danni derivati da uso non conforme.

Note generali per il funzionamento e l'uso

- In caso di vento e corrente chiudere e bloccare le ante (gli scuretti possono essere anche bloccati mediante i fermascuri). Vento e corrente significano che le ante aperte si aprono e si chiudono in modo incontrollato a causa della spinta dell'aria.



NOTA!

Le ante aperte possono essere fissate esclusivamente usando la ferramenta dedicata.

Gli scuretti, finestre, portefinestre e portoncini rappresentano sempre un pericolo



AVVERTENZE!

Pericolo di lesioni durante la chiusura delle ante.

Se si inseriscono le mani fra anta e telaio durante la chiusura esiste il pericolo di schiacciamento.

Pertanto:

- Quando si chiudono le ante non inserire mai le mani fra l'anta e il telaio e procedere con cautela.
- Tenere lontani i bambini e le persone non in grado di valutare il pericolo dalla zona di pericolo.
- Per quanto riguarda l'apertura e chiusura degli scuretti è importante non sporgersi eccessivamente in quanto persiste il pericolo di cadute dall'alto verso l'esterno.



NOTA!

In base alla temperatura esterna, all'umidità relativa all'aria ambientale e della situazione di montaggio dell'elemento scorrevole è possibile la generazione temporanea di condensa sul lato interno dell'infisso. Ciò viene favorito soprattutto dall'impedimento della circolazione dell'aria a causa di tendaggi e disposizioni non favorevoli dei termosifoni o simili.

Manutenzione/cura e ispezione



NOTA!

La ferramenta, le finestre e le portefinestre devono essere sottoposte ad una manutenzione ed ispezione sistematica da parte di persone specializzate per garantire il valore, lo scopo e la sicurezza.

Sicurezza

Lavori di manutenzione non conformi



AVVERTENZE!

Pericolo di ferimento a causa di manutenzione non conforme.

Una manutenzione non conforme può causare gravi danni a persone e cose.

Pertanto:

- Prima dell'inizio dei lavori garantire uno spazio sufficiente per il montaggio.
- Il luogo di montaggio deve essere pulito e in ordine. Parti costruttive o utensili allentati o buttati in giro sono fonti di incidenti.
- Lavori di regolazione della ferramenta –in particolare nelle zone degli angoli o dei binari– e la sostituzione di parti e la sospensione e rimozione delle ante devono essere eseguiti da uno specialista.

Mantenimento dell'infisso

Per mantenere l'infisso in modo durevole e per evitare danneggiamenti, osservare quanto segue:

Protezione da corrosione



NOTA!

In caso di temperatura ambientale normale, ossia quando non si forma condensa o la condensa che si forma occasionalmente asciuga rapidamente, le parti zincate della ferramenta, le viti e le puntine per il fissaggio dei fermavetro non si corrodono.

In situazioni di umidità, in cui la condensa non asciuga, si potrebbero verificare problemi di arrugginimento e corrosione.

Condizioni di umidità eccessiva, in particolare durante la fase di costruzione, possono causare sbiancatura, problemi di arrugginimento, corrosione delle parti zincate mentre sulle parti legnose potrebbe causare zone di muffa.

- L'infisso, in particolare durante la fase di stoccaggio e montaggio deve essere aerata in modo da non essere esposta a umidità e condensa.
- Controllare che (sempre) l'aria ambiente umida non possa creare condensa nelle zone dell'infisso.



NOTA!

Per evitare la formazione di condensa, in particolare durante la fase di costruzione:

- *aerare più volte al giorno per consentire un ricambio completo dell'aria.*
- *Anche durante le ferie provvedere ad un'aerazione regolare.*
- *In caso di costruzione complesse, stabilire uno schema di aerazione.*

- *Se l'aerazione descritta non fosse possibile, perché per esempio a causa della verniciatura dei muri o dei pavimenti non è possibile l'accesso o non deve crearsi corrente, Deviare eventuale umidità ambientale con dispositivo di eliminazione della condensa verso l'esterno.*

Protezione da sporcizia

- Tenere l'infisso libero da sporcizie e depositi. Durante la fase di costruzione proteggere e rimuovere sporcizia come intonaco, malta o simili prima che entrino a contatto con acqua.

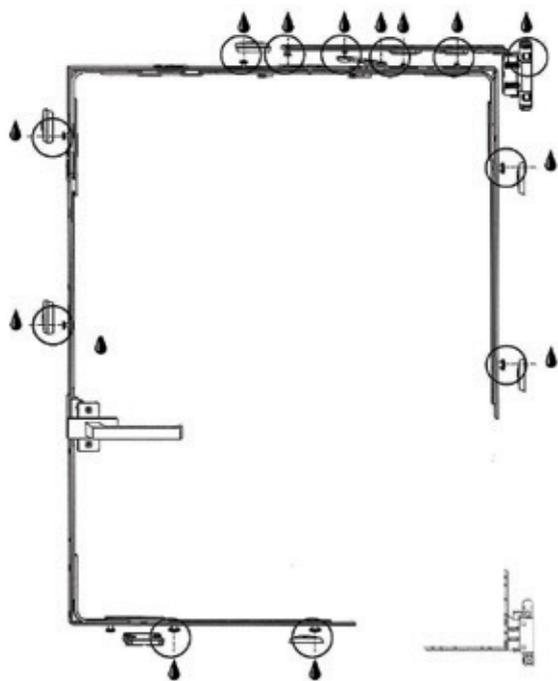
Protezione da detergenti aggressivi contenenti acidi

- Pulire l'infisso esclusivamente con detergenti a pH neutro. Non usare mai detergenti o abrasivi aggressivi contenenti acidi.

Protezione da materiali per il trattamento delle superfici

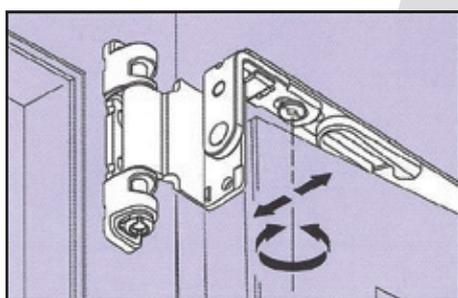
- Quando si trattano le superfici – p.es. verniciatura di scuretti, finestre, portefinestre e portoncini – proteggere tutta la ferramenta e le guarnizioni da queste sostanze prima di applicarle.

Manutenzione e note sulla cura

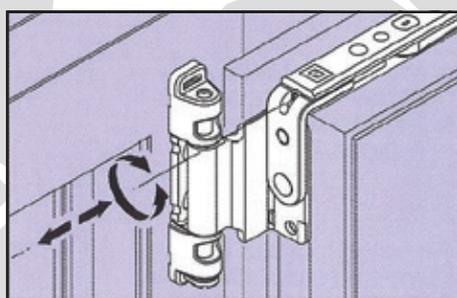


Manutenzione semestrale:

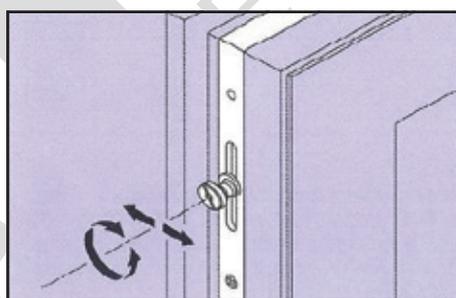
- Controllare il fissaggio e l'usura della ferramenta. Se necessario serrare le viti di fissaggio e far sostituire le parti usurate da uno specialista.
- Tutte le parti mobili e tutte le parti di chiusura della ferramenta devono essere ingrassate, controllate che funzionino perfettamente



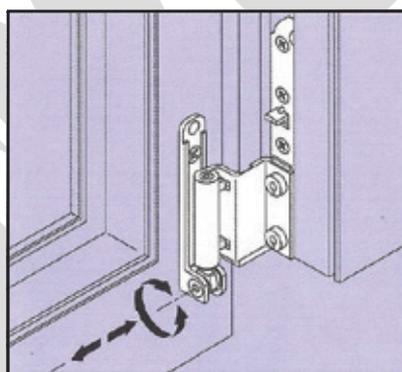
Registrazione la pressione



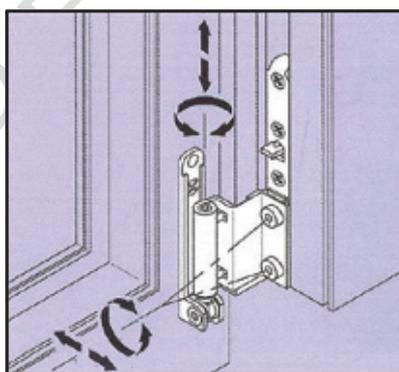
Sollevare o abbassare il battente



Registrazione la pressione



Regolazione laterale del battente



Registrazione l'altezza, la pressione

Pulizia

- Pulire la ferramenta esclusivamente con panno morbido e detersivi a pH neutro diluiti. Non usare mai detersivi o abrasivi o aggressivi contenenti acidi. Questi potrebbero danneggiare la ferramenta e il film di vernice.

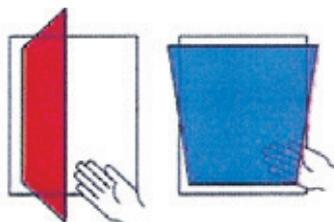
Battenti ad anta ed anta-ribalta

Simboli di sicurezza

Conservare i seguenti simboli vicino alle finestre e portefinestre e fare attenzione che siano sempre ben leggibili. Tutti i simboli e i rispettivi significati devono essere osservati per evitare incidenti, ferimenti e danni alle cose.

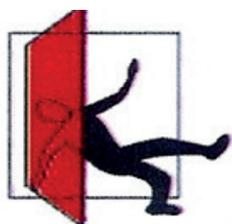
SIMBOLO

SIGNIFICATO



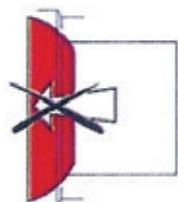
Pericolo di lesioni a causa di schiacciamento di parti corporee nella fessura dell'apertura fra telaio e ante.

- Quando si chiudono le finestre o le portefinestre non inserire mai le mani fra l'anta e il telaio, procedere con cautela.
- Tenere lontano i bambini o le persone non in grado di valutare il pericolo delle zone a rischio.



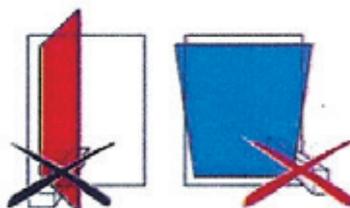
Pericolo di lesioni a causa di caduta da finestre e portefinestre aperte.

- Fare molta attenzione vicino a finestre e portefinestre aperte.
- Tenere lontano i bambini o le persone non in grado di valutare il pericolo delle zone a rischio.



Pericolo di lesioni e di danno alle cose premendo l'anta contro i bordi di apertura (telaio a muro).

- Non premere l'anta contro il bordo di apertura (telaio a muro).



Pericolo di lesioni e di danni a cosa a causa di inserimenti di oggetti nella fessura fra anta e telaio.

- Evitare l'inserimento di oggetti nella fessura di apertura fra anta e telaio



Pericolo di lesioni a di danni a cosa a causa di carico dell'anta.

- Non applicare carico all'anta.



Pericolo di lesioni a causa del vento.

- Evitare di esporre l'anta aperta al vento.
- in caso di vento e corrente d'aria chiudere e bloccare le finestre e le portefinestre.

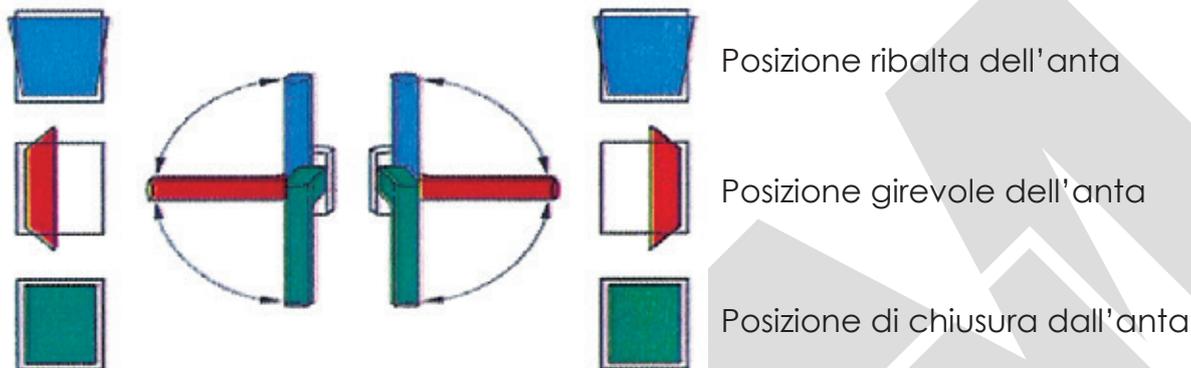
Simboli di spiegazione

I seguenti simboli spiegano le diverse posizioni della leva e le posizioni delle ante delle finestre e portefinestre derivanti.

Ferramenta per battenti ad anta e anta-ribalta

POSIZIONE DELLE LEVE/ANTE

SIGNIFICATO



Ferramenta per battenti anta-ribalta con apertura a fessura

POSIZIONE DELLE LEVE/ANTE

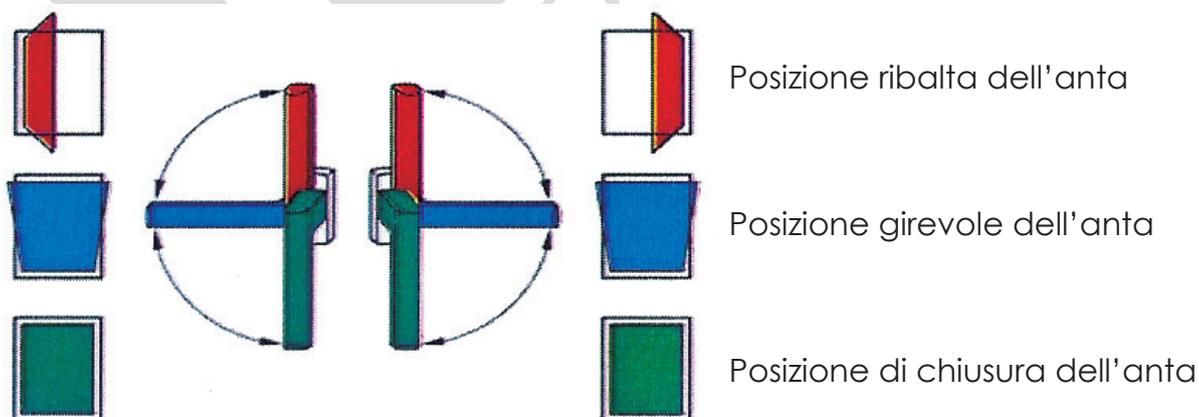
SIGNIFICATO



Ferramenta per battenti anta-ribalta

POSIZIONE DELLE LEVE/ANTE

SIGNIFICATO



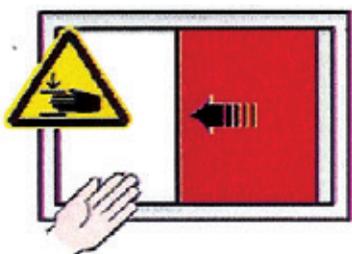
Sollevamento e spinta/sollevamento, spinta e ribaltamento

Simboli di sicurezza

Conservare i seguenti simboli vicino alle finestre e portefinestre e fare attenzione che siano sempre ben leggibili. Tutti i simboli e i rispettivi significati devono essere osservati per evitare incidenti, ferimenti e danni alle cose.

SIMBOLO

SIGNIFICATO



Pericolo di lesioni a causa di schiacciamento di parti corporee nella fessura dell'apertura fra telaio e anta.

- Quando si chiudono le finestre o le portefinestre non inserire mai le mani fra l'anta e il telaio e procedere con cautela.
- tenere lontani i bambini e le persone non in grado di valutare il pericolo delle zone a rischio.



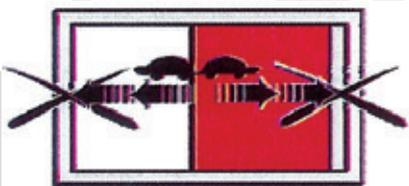
Pericolo di lesioni a causa di schiacciamento di parti corporee nella fessura dell'apertura fra telaio e anta.

- Quando si chiudono le finestre o le portefinestre non inserire mai le mani fra l'anta e il telaio e procedere con cautela.
- Tenere lontani i bambini e le persone non in grado di valutare il pericolo delle zone a rischio.



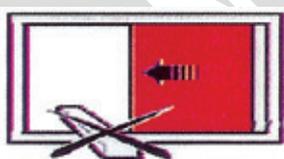
Pericolo di lesioni a causa di caduta da finestre e portefinestre aperte.

- Fare molta attenzione vicino a finestre e portefinestre aperte.
- Tenere lontani i bambini e le persone non in grado di valutare il pericolo delle zone a rischio.



Pericolo di lesioni e di danni a cosa a causa di chiusura e apertura incontrollata dell'anta.

- Controllare che l'apertura o la chiusura dell'anta vengano eseguita a mano e lentamente fino alla posizione di apertura e chiusura completa.



Pericolo di lesioni e di danni a cose a causa di inserimento di oggetti nella fessura di apertura fra anta e telaio.

- Evitare l'inserimento di oggetti nella fessura di apertura fra anta e telaio.



Pericolo di lesioni e di danni a cose a causa di inserimento di oggetti nella fessura di apertura fra anta e telaio.

- Evitare l'inserimento di oggetti nella fessura di apertura fra anta e telaio.



Pericolo di lesioni e di danni a cosa a causa di carico dell'anta.

- Non applicare carico all'anta.

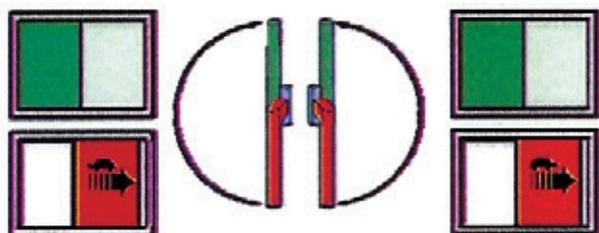
Simboli di spiegazione

I seguenti simboli spiegano le diverse posizioni della leva e le posizioni delle ante delle finestre e portefinestre derivanti.

Ferramenta per sollevamento e spinta

POSIZIONE DELLE LEVE/ANTE

SIGNIFICATO



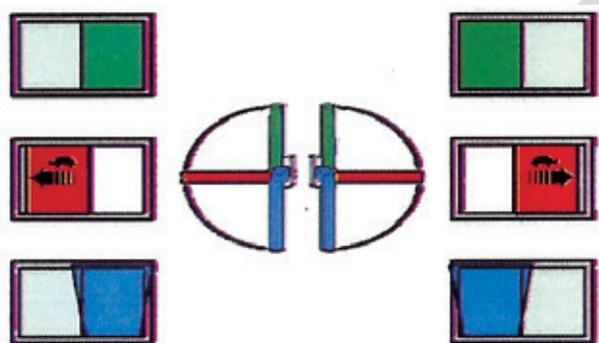
Posizione di chiusura dall'anta

Posizione di apertura dell'anta

Ferramenta per sollevamento-spinta-ribaltamento

POSIZIONE DELLE LEVE/ANTE

SIGNIFICATO



Posizione di chiusura dall'anta

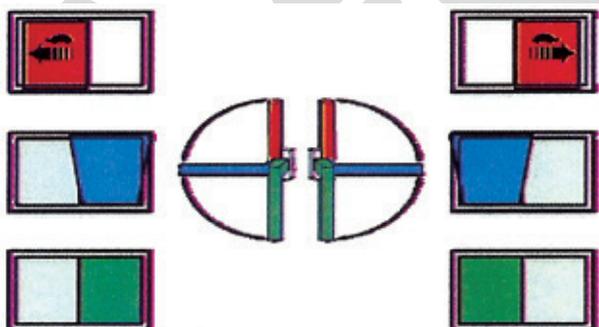
Posizione apertura dell'anta

Posizione ribaltata dell'anta

In alternativa

POSIZIONE DELLE LEVE/ANTE

SIGNIFICATO



Posizione di chiusura dell'anta

Posizione di apertura a spinta dell'anta

Posizione ribaltata dell'anta

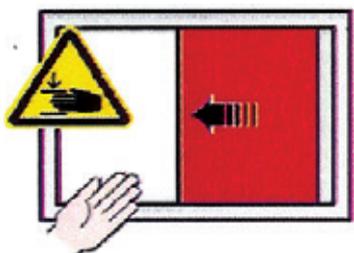
Spinta-ribaltamento parallela

Simboli di sicurezza

Conservare i seguenti simboli vicino alle finestre e portefinestre e fare attenzione che siano sempre ben leggibili. Tutti i simboli e i rispettivi significati devono essere osservati per evitare incidenti, ferimenti e danni alle cose.

SIMBOLO

SIGNIFICATO



Pericolo di lesioni a causa di schiacciamento di parti corporee nella fessura dell'apertura fra telaio e anta.

- Quando si chiudono le finestre o le portefinestre non inserire mai le mani fra l'anta e il telaio e procedere con cautela.
- tenere lontani i bambini e le persone non in grado di valutare il pericolo delle zone a rischio.



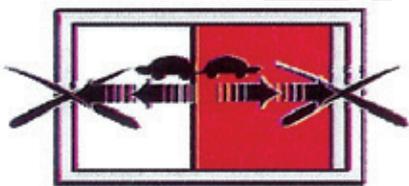
Pericolo di lesioni a causa di schiacciamento di parti corporee nella fessura dell'apertura fra telaio e anta.

- Quando si chiudono le finestre o le portefinestre non inserire mai le mani fra l'anta e il telaio e procedere con cautela.
- Tenere lontani i bambini e le persone non in grado di valutare il pericolo delle zone a rischio.



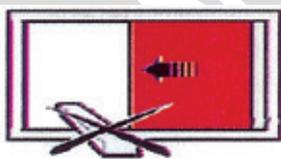
Pericolo di lesioni a causa di caduta da finestre e portefinestre aperte.

- Fare molta attenzione vicino a finestre e portefinestre aperte.
- Tenere lontani i bambini e le persone non in grado di valutare il pericolo delle zone a rischio.



Pericolo di lesioni e di danni a cosa a causa di chiusura e apertura incontrollata dell'anta.

- Controllare che l'apertura o la chiusura dell'anta vengano eseguita a mano e lentamente fino alla posizione di apertura e chiusura completa.



Pericolo di lesioni e di danni a cose a causa di inserimento di oggetti nella fessura di apertura fra anta e telaio.

- Evitare l'inserimento di oggetti nella fessura di apertura fra anta e telaio.



Pericolo di lesioni e di danni a cose a causa di inserimento di oggetti nella fessura di apertura fra anta e telaio.

- Evitare l'inserimento di oggetti nella fessura di apertura fra anta e telaio.



Pericolo di lesioni e di danni a cosa a causa di carico dell'anta.

- Non applicare carico all'anta.

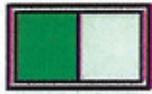
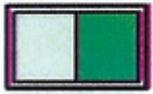
Simboli di spiegazione

I seguenti simboli spiegano le diverse posizioni della leva e le posizioni delle ante delle finestre e portefinestre derivanti.

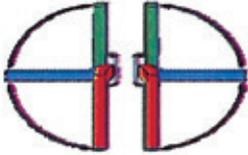
Ferramenta a spinta-ribalta parallela

POSIZIONE DELLE LEVE/ANTE

SIGNIFICATO



Posizione di chiusura dall'anta



Posizione di ribalta dell'anta



Posizione di apertura a spinta dell'anta

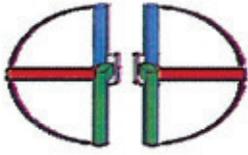
In alternativa

POSIZIONE DELLE LEVE/ANTE

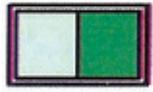
SIGNIFICATO



Posizione ribalta dell'anta



Posizione di apertura a spinta dell'anta



Posizione di chiusura dell'anta

Manutenzione della vernice



I prodotti in legno destinati all'esterno devono essere protetti con particolare cura: luce, pioggia, gelo ed inquinamento, sbalzi termici od ospiti indesiderati quali funghi, muffe o parassiti, minacciano costantemente la durata e la bellezza di finestre, persiane, scuri, tapparelle e portoni. Per ovviare a questi problemi ditte specializzate hanno studiato e messo a punto dei prodotti specializzati per la protezione del legno per esterni. Questi prodotti, oltre a garantire una protezione duratura e costante nel tempo, valorizzano le proprietà estetiche del legno. Perché i manufatti mantengano nel tempo la loro funzione e la loro bellezza è indispensabile eseguire come successivamente spiegato alcune operazioni distribuite nel tempo. Qui di seguito verranno illustrate varie operazioni per mantenere la vernice e quindi tutto il sistema in buone condizioni.

Per sapere come mantenere in buono stato il proprio serramento o scuro è opportuno conoscere i principali nemici del legno posto all'esterno, per capire come difenderlo dalle loro aggressioni, i quali sono:

➤ **Agenti atmosferici**

Le radiazioni solari e le piogge sono fra i maggiori responsabili del degrado del legno posto all'esterno. Le radiazioni solari possono provocare alterazioni del colore del serramento, che tende a scolorirsi o ad acquisire tonalità grigiastre. Le loro alte temperature sono causa di screpolature delle superficie, nonché, nei legni di conifera, della fuoriuscita di resine dal legno che favoriscono il formarsi di macchie giallastre, visibili soprattutto in serramenti con laccature chiare. Le piogge facilitano il dilavamento del film di vernice indispensabile per proteggere il serramento accelerandone il processo di degrado. Inoltre su legni quali castagno e rovere, contenenti alte percentuali di acido tannico, possono provocare la comparsa di macchie scure persistenti.

➤ **Gli insetti formando cavità e piccole gallerie all'interno del legno, ne aggrediscono la struttura stessa, compromettendo le proprietà meccaniche dell'infisso**

➤ **Funghi cromogeni**

I principali funghi che aggrediscono il legno sono classificati in una delle seguenti categorie: Funghi cromogeni e funghi della marcescenza. I funghi cromogeni, comunemente chiamati funghi dell'azzurramento, provocano alterazioni del colore naturale del legno, che tende ad assumere colorazioni grigiastre. Non intaccano invece le proprietà meccaniche dell'infisso, a differenza dei più pericolosi funghi della marcescenza. Tali funghi, nutrendosi delle sostanze di cui è composto il legno, ne causano distruzione completa. Lo svilupparsi dei funghi è dovuto all'umidità presente nel legno: per evitare la loro comparsa è indispensabile assicurarsi che il manufatto non sia soggetto a costanti e prolungate situazioni di bagnato o elevata percentuale di umidità, controllare sempre che il film di vernice sia integro e che non presenti fessure che possano favorire infiltrazioni d'acqua.

Manutenzione

- E' utile adottare piccoli accorgimenti per proteggere i serramenti o scuretti quando sono ancora in buono stato, infatti i principali interventi di manutenzione da eseguire sono: la pulizia, il rigenero, il ripristino, il rinnovo e il restauro.

Pulizia

- Quando si effettua la pulizia, è utile non limitare tale operazione solo ai vetri, ma estenderla a tutta la superficie verniciata: questo permette di rimuovere tracce di smog, piogge acide e polvere che, depositandosi, ne corrodono lo strato di film verniciante, diminuendo la protezione. Per pulire gli infissi senza danneggiare la pellicola di vernice, suggeriamo di utilizzare acqua addizionata ad un detergente neutro (es. detersivo per stoviglie) Sono invece da evitare detersivi a base acida, ammoniacale o alcool, che, essendo particolarmente aggressivi possono intaccare la superficie. Una volta ogni sei mesi utilizzare il prodotto DETERSA (Kit di Manutenzione).

Rigenero

Un infisso ancora in buono stato, ma con il film di vernice leggermente consumato, potrà recuperare la brillantezza originale mediante l'utilizzo del prodotto RESTYLER (Kit di Manutenzione).

- Per mantenere il film di vernice come nuovo si consiglia di applicare il prodotto almeno una volta ogni sei mesi.
- Dopo aver lavato le superfici come descritto nel capitolo "Pulizia", applicare con un panno morbido RESTYLER su tutta la superficie, asciuga molto rapidamente senza lasciare aloni né sgradevoli odori. Utilizzato sulle superfici laccate previene il rilascio di pigmenti da parte del film di verniciatura.

Ripristino

Nel caso in cui la superficie del serramento risulti intaccata o presenti piccole crepe, causate da agenti atmosferici di forte intensità, quali la grandine o da scalfitture accidentali, occorre intervenire immediatamente per evitare che l'acqua piovana o l'umidità persistente, filtrando nel legno attraverso la frattura della pellicola di vernice, provochi la comparsa di funghi, alterazioni del colore, o il distacco di parti del film di vernice dal supporto.

- È quindi necessario effettuare la fase di "Pulizia";
- Carteggiare solo la zona colpita con carta abrasiva grana 320;
- Applicare, a pennello, la finitura SUPRA per manutenzione.

Rinnovo

Con il passare del tempo, è utile procedere ad un accurato controllo del film di vernice del serramento. Qualora si noti un assottigliamento dello spessore del film di vernice, una maggiore ruvidità e una minore brillantezza della superficie, è necessario intervenire con una operazione di rinnovo per evitarne il degrado. Normalmente, gli infissi che richiedono più frequenti operazioni di rinnovo sono gli antoni, le persiane e, sempre, quelli esposti a sud. Per rinnovare un serramento:

- Procedere con la fase di "pulizia";
- Successivamente carteggiare tutto l'infisso con carta abrasiva di grana 280-320, senza esercitare troppa pressione sugli angoli per non togliere il colore;
- Spolverare e coprire il vetro, le guarnizioni e la ferramenta con nastro adesivo e carta di giornale per evitare di sporcarlo con la vernice;
- Applicare una mano di vernice all'acqua SUPRA per manutenzione con un pennello di

- setole acriliche, prima trasversalmente, poi "tirandola" per tutta la lunghezza del pezzo;
- Trascorse 4 ore, dopo aver controllato che la vernice si sia asciugata, applicare una seconda mano di prodotto.

Aspettare almeno 24 ore dall'ultima mano di vernice prima di chiudere i serramenti. Questo è il tempo necessario per completare l'essiccazione evitando l'incollaggio delle battute. E' importante verniciare accuratamente tutte le parti del serramento dove una maggior porosità del legno potrebbe favorire l'assorbimento; le "teste dei serramenti", essendo più porose, assorbono infatti maggiormente l'umidità, causa, come abbiamo visto, del degrado del film del prodotto verniciante. La vernice SUPRA per manutenzione è pronta per l'uso; nel caso in cui il pennello non scivolasse adeguatamente sull'infisso, è possibile diluirla con normale acqua corrente. Tutto il materiale da lavoro utilizzato potrà essere lavato con acqua corrente. Raccomandiamo di non applicare la vernice su silicone: ne intaccherebbe infatti l'elasticità naturale, provocando delle spaccature che faciliterebbero l'infiltrazione dell'acqua piovana e, di conseguenza, danni al manufatto. Evitare inoltre di verniciare le guarnizioni e la ferramenta.

Restauro

Questa operazione è necessaria quando il serramento non sia stato adeguatamente curato, e presenti alterazioni del colore, crepe, distacchi del film di vernice.

Per una corretta operazione di restauro è necessario:

- Asportare completamente gli strati di vernice danneggiati, carteggiando con carta abrasiva di grana 80-100, insistendo particolarmente su eventuali macchie fino ad arrivare al "legno sano";
- Procedere poi a stuccare piccole crepe e buchi;
- Dopo aver lasciato asciugare lo stucco, carteggiare le parti riparate togliendo la parte in eccesso;
- Quindi spolverare e coprire il vetro, le guarnizioni e la ferramenta con nastro adesivo e carta di giornale, per evitare di sporcarlo con la vernice;
- Applicare l'impregnante di serie del colore originale, nelle parti in cui il legno è rimasto senza colore;
- Applicare di seguito la vernice all'acqua per manutenzione.

Le operazioni di ripristino e di restauro vanno eseguite solo se necessario.

Gli infissi in legno devono essere protetti con molta cura dagli agenti atmosferici e biologici di degrado che li minacciano costantemente. Invitiamo dunque ad attenersi alle indicazioni sopra riportate, eseguendo quindi le varie operazioni consigliate, per garantire la durata nel tempo.

Per ogni dubbio sul tipo di intervento da effettuare e su eventuali materiali da impiegare per il restauro e se necessario per ogni fase contattare l'azienda.

La sicurezza e la responsabilità nel garantire l'incolumità degli infissi viene attribuita al cliente fin dal momento della posa. Le procedure e le operazioni da eseguire come specificato in questo manuale hanno come decorrenza la data di consegna dello stesso.

Note

A large rectangular area with horizontal lines for writing. A large, faint watermark is overlaid diagonally across the page, reading "WOODDEXPERIENCE".



M.S.M. SNC
di Straulino Evaristo e Giulio & C.
VIA PESCHIERA, 20 33020 SUTRIO (Udine)
p.i. 00325800308
Tel (+39) 0433 778103 | Fax (+39) 0433 776914
E-mail: info@msmsutrio.it | www.msmsutrio.it

